Зайцева К. А.
K. A. Zaytseva

КОНЦЕПТЫ «МУЖЧИНА» И «ЖЕНЩИНА» В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

CONCEPTS «MAN» AND «WOMAN» IN RUSSIAN LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD

Зайцева Кристина Александровна – ассистент кафедры второго иностранного языка и китаеведения Амурского гуманитарно-педагогического государственного университета (Россия, Комсомольск-на-Амуре); 681017, Хабаровский край, г. Комсомольск-на-Амуре, пр. Конный, 4. E-mail: woshijiaoshi@gmail.com.

Ms. Kristina A. Zaytseva – lecturer assistant, Department of the second foreign language and Chinese studies, Amur State University of humanities and pedagogy (Russia, Komsomolsk-on-Amur); 681017, Khabarovsk territory, Komsomolsk-on-Amur, 4 Konniy pr. E-mail: woshijiaoshi@gmail.com.

Аннотация. В статье рассмотрены понятия «языковая картина мира», «концепт». Определены состав и структура лексико-семантического поля концептов «мужчина» и «женщина» в системе русского языка.

Summary. The article gives consideration to the notion of linguistic picture of the world, concept. It identifies the composition and structure of the lexical and semantic field of the concepts «man» and «woman» in the system of the Russian language.

Ключевые слова: языковая картина мира, концепт, лексико-семантическое поле.

Key words: linguistic picture of the world, concept, lexical and semantic field.

УДК 4Р М92

Во второй половине XX века исследования в области лингвистики берут новый курс – учёных интересует вопрос взаимодействия языка и культуры, а значит, и вопрос взаимодействия языка и его носителя. Данный подход к изучению фактов о языке получил название антропоцентрической парадигмы.

Одним из первых вопросов взаимоотношения языка и культуры поднял Вильгельм фон Гумбольдт, который связал воедино мышление, язык и культуру. По его словам, язык – это «мир, лежащий между миром внешних явлений и внутренним миром человека», который обуславливает отношение человека к окружающим предметам, так как его восприятие действительности зависит от языковых представлений.

Языковая картина мира – совокупность представлений о мире, определённый способ восприятия и осознания мира, в котором главным элементом является язык. Именно язык отражает общее представление всех говорящих на нём людей о том, как устроен мир. Каждый народ, говорящий на своём языке, по-своему видит окружающую действительность. На наш взгляд, языковая картина мира в наибольшей степени отображает особенности национальной культуры, поскольку язык фиксирует и хранит всю систему знаний и представлений данного языкового сообщества о мире.

Основной единицей языковой картины мира является концепт.

В последнее время у исследователей в области современной лингвистики возникает ярко выраженный интерес к изучению природы и сущности концептов. Вопросам теории концепта в зарубежной и отечественной лингвистике посвящено огромное количество работ. Необходимо отметить многочисленные исследования в этой сфере на различном материале таких лингвистов, как Е. С. Кубрякова, И. А. Стернин, С. Г. Воркачев, В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин, А. В. Кравченко, Н. Ф. Алефиренко и др.

Термин «концепт» в отечественной лингвистике появился сравнительно недавно – с конца 70-х гг. XX века, однако изучению природы концепта в современной лингвистике уделяется первостепенное внимание. В настоящее время среди учёных-лингвистов так и не существует единого мнения о том, что же означает понятие «концепт». Данный факт можно объяснить тем, что, во-первых, концепт – некая мыслительная категория, которая не дана в непосредственном восприятии, поэтому судить о ней мы можем только на основании косвенных данных; во-вторых, концепт является объектом изучения нескольких дисциплин, таких как философия, логика, психология, лингвистика.

Несмотря на немалое количество трактовок понятия «концепт», в них можно выделить немаловажный для современной лингвистики аспект – комплексное изучение языка, сознания и культуры [5].

Валентина Авраамовна Маслова выделяет следующие инвариантные признаки концепта: во-первых, это минимальная единица человеческого опыта в его идеальном представлении, вербализующаяся с помощью слова и имеющая полевую структуру; во-вторых, это основная единица обработки, хранения и передачи знаний; в-третьих, концепт имеет подвижные границы и конкретные функции; в-четвёртых, он социален, его ассоциативное поле обуславливает его прагматику, и, в конце концов, это основная ячейка культуры [2].

Для исследователя, занимающегося изучением концепта, особый интерес вызывают работы, в которых рассмотрена его структура, поскольку концепт как единица структурированного знания имеет определённую, но не жёсткую структуру. Содержание концепта составляют признаки, упорядоченные по полемому признаку: ядро, или наиболее актуальные признаки концепта, и периферия, менее актуальные признаки концепта. Некоторые исследователи делят периферию на ближнюю, дальнюю и крайнюю, однако в настоящем эксперименте данное разграничение периферии концепта проводиться не будет по причине сложности и условности выделения самой границы ядра и периферии.

Для определения ядра и периферии концептов «мужчина» и «женщина» в сознании носителей русского языка мы прибегли к проведению простого ассоциативного эксперимента, цель которого заключалась в определении полевой структуры концептов «мужчина» и «женщина». Ассоциативный эксперимент – это метод, дающий возможность обнаружения ассоциаций, сложившихся в сознании носителя языка на протяжении всей его жизнедеятельности. Ассоциативные поля различны у мужчин и женщин, у представителей разных возрастных категорий и профессий и т. д., а совокупность всех полученных реакций даёт подробное представление о том, какое содержание вкладывают носители того или иного языка в те или иные понятия.

В нашем ассоциативном эксперименте приняли участие респонденты, возраст которых варьировался от 18 до 25 лет. По половой принадлежности все участники являлись представителями женского пола, семейное положение которых – «не замужем». На вопрос «Какие ассоциации возникают у вас, когда вы слышите слово «мужчина»?» участниками было предложено 184 ассоциативных реакции. Разделение слов-реакций на ядро и периферию основывалось на количественной представленности: в ядро вошли такие ассоциативные реакции, как сильный (сила), защита (защитник), забота, отец, мужество, опора, ответственность, работа; в периферию – муж, воля, зарабатывает деньги, борода, ум, поддержка, доброта, целеустремлённость, носки, решительность, друг, спорт, отвага, способность постоять за..., смелость, секс, сексизм, красота.

Далее результаты ассоциативного эксперимента были подвергнуты когнитивной интерпретации – были выделены когнитивные признаки, объективируемые сходными по значению словами-реакциями. Были выделены следующие группы когнитивных признаков: черты характера/индивидуальные свойства личности (60 ассоциатов), социальное поведение (33 ассоциата), физические характеристики (28 ассоциатов), социальная роль (19 ассоциатов), отношения с женщиной (14 ассоциатов), внешние особенности (10 ассоциатов), характерные атрибуты мужчины (10 ассоциатов), деятельность (8 ассоциатов).

На вопрос «Какие ассоциации возникают у вас, когда вы слышите слово «женщина»?» всего было получено 132 реакции, с помощью которых также была выявлена структура концепта

«женщина», в ядерную часть которого вошли такие ассоциаты, как красивая (красота), мама (мать), нежная (нежность), заботливая (забота), ребёнок (дети), дом (домашний очаг), семья, умная (ум), любовь, мудрость; в периферийную – поддержка, жена, женственность, ласка, мягкая, доброта, уют, защита, хозяйка, хрупкая, грация.

В ассоциативном поле концепта «женщина» также были выделены ассоциаты, репрезентирующие когнитивные признаки: черты характера/индивидуальные свойства личности (65 ассоциатов), внешние особенности (32 ассоциата), репродуктивная функция (20 ассоциатов), социальный статус (7 ассоциатов), социальное поведение (6 ассоциатов), образ жизни (2 ассоциата).

Итак, мы можем отметить, что наиболее значимыми маркерами в сознании представителей носителей русского языка женского пола в возрасте от 18 до 25 лет по отношению к мужчине являются его черты характера/индивидуальные свойства, его социальное поведение и физические признаки; к женщине – её черты характера/индивидуальные особенности, характеристики внешности и репродуктивная функция.

Сравнительный анализ когнитивных признаков, принадлежащих к женскому сознанию более молодого поколения, показал следующее:

1. Значимыми чертами характера и личностными особенностями у мужчины является мужественность, ответственность и воля; у женщины – нежность, забота и ум.

2. Социальное поведение мужчины играет более важную роль, нежели женщины.

3. Более важным показателем для женщины, чем для мужчины, являются её внешние характеристики: красота, женственность и ухоженность; для мужчины – его физическая мощь, сила.

Подводя итог, мы можем сказать, что самыми значимыми признаками в сознании данной группы носителей русского языка как в видении мужчин, так и в видении женщин стали черты характера и индивидуальные свойства личности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алпатов, В. М. История лингвистических учений: учеб. пособие / В. М. Алпатов. – М.: Языки русской культуры, 1998. – 367 с.
2. Маслова, В. А. Введение в когнитивную лингвистику: учеб. пособие / В. А. Маслова. – М.: Флинта: Наука, 2004. – 296 с.
3. Карасик, В. И. Лингвокультурный концепт как единица исследования / В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж, 2001. – С. 75-80.
4. Карасик, В. И. Субкатегориальный кластер темпоральности (к характеристике языковых концептов) / В. И. Карасик // Концепты. Научные труды Центркоцепта. – Архангельск, 1997. – Вып. 2. – С. 154-171.
5. Лихачев, Д. С. Концептосфера русского языка / Д. С. Лихачев // Русская словесность: Антология. – М.: Academia, 1997. – С. 280-287.
6. Слышкин, Г. Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты: моногр. / Г. Г. Слышкин. – Волгоград: Перемена, 2004. – 21 с.